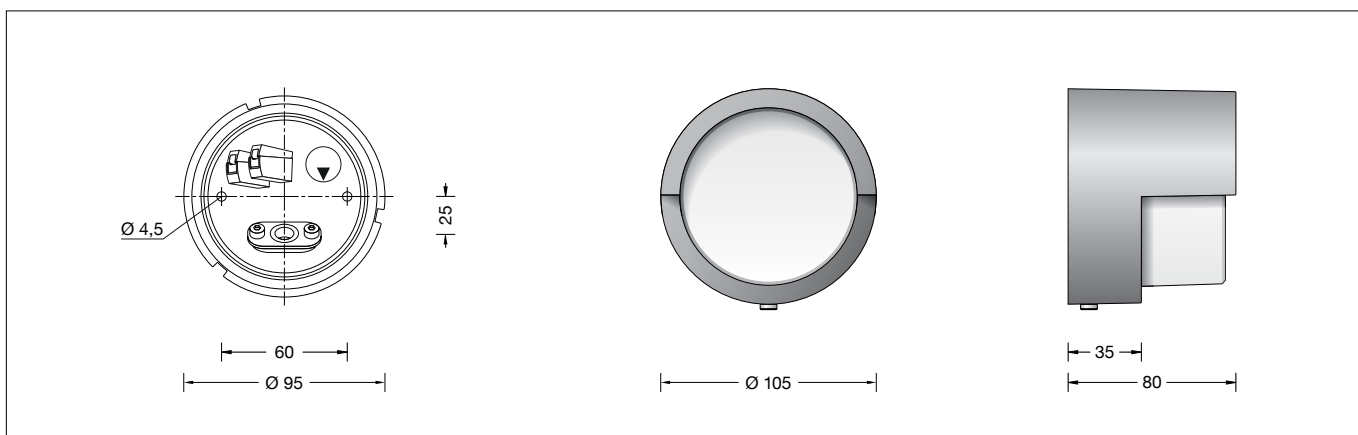


**BEGA****33 506**

Decken- und Wandleuchte  
Ceiling and wall luminaire  
Plafonnier et applique

 IP 65
**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

LED-Decken- und Wandleuchte mit hoher Schutzart für eine Vielzahl von Beleuchtungsaufgaben.  
Eine Leuchte aus Aluminiumdruckguss und stoßfestem Kristallglas.

**Application**

LED ceiling and wall luminaire with high protection class for a variety of lighting tasks.  
A luminaire made of die cast aluminium and impact resistant crystal glass.

**Utilisation**

Plafonnier et applique LED avec un degré de protection élevé pour de nombreuses applications d'éclairage.  
Un luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium et verre clair antichocs.

**Leuchtmittel**

Modul-Anschlussleistung	0,95 W
Leuchten-Anschlussleistung	1,3 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a,max} = 70\text{ °C}$
Spannung	24 V = DC

**Lamp**

Module connected wattage	0.95 W
Luminaire connected wattage	1.3 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a,max} = 70\text{ °C}$
Voltage	24 V = DC

**Lampe**

Puissance raccordée du module	0,95 W
Puissance raccordée d'un luminaire	1,3 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a,max} = 70\text{ °C}$
Tension	24 V = DC

**33 506 K3**

Modul-Bezeichnung	LED-0238/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	180 lm
Leuchten-Lichtstrom	85 lm
Leuchten-Lichtausbeute	65,4 lm/W

**33 506 K3**

Module designation	LED-0238/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	180 lm
Luminaire luminous flux	85 lm
Luminaire luminous efficiency	65,4 lm/W

**33 506 K3**

Marquage des modules	LED-0238/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	180 lm
Flux lumineux du luminaire	85 lm
Rendement lum. d'un luminaire	65,4 lm/W

**33 506 K4**

Modul-Bezeichnung	LED-0238/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	185 lm
Leuchten-Lichtstrom	87 lm
Leuchten-Lichtausbeute	66,9 lm/W


**33 506 K4**

Module designation	LED-0238/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	185 lm
Luminaire luminous flux	87 lm
Luminaire luminous efficiency	66,9 lm/W


**33 506 K4**

Marquage des modules	LED-0238/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	185 lm
Flux lumineux du luminaire	87 lm
Rendement lum. d'un luminaire	66,9 lm/W


**Produktbeschreibung**

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl  
Kristallglas, innen weiß  
Silikondichtung  
2 Befestigungsbohrungen  $\varnothing$  4,5 mm  
Abstand 60 mm  
1 Leitungsverschraubung für Anschlussleitung von  $\varnothing$  7-9,5 mm.  
Anschlussklemmen 2,5<sup>□</sup>  
Schutzklasse III   
Schutzart IP 65  
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser  
Schlagfestigkeit IK06  
Schutz gegen mechanische Schläge < 1 Joule  
**CE** – Konformitätszeichen  
Gewicht: 0,6 kg

**Product description**

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel  
Crystal glass, white inside  
Silicone gasket  
2 mounting holes  $\varnothing$  4.5 mm  
Distance apart 60 mm  
1 screw cable gland for connecting cable up from  $\varnothing$  7-9,5 mm.  
Connecting terminals 2.5<sup>□</sup>  
Safety class III   
Protection class IP 65  
Dust-tight and protection against water jets  
Impact strength IK06  
Protection against mechanical impacts < 1 joule  
**CE** – Conformity mark  
Weight: 0.6 kg

**Description du produit**

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable  
Verre clair, intérieur blanc  
Joint silicone  
2 trous de fixation  $\varnothing$  4,5 mm  
Entraxe 60 mm  
1 presse-étoupe pour câble de raccordement de  $\varnothing$  7-9,5 mm.  
Bornier 2,5<sup>□</sup>  
Classe de protection III   
Degré de protection IP 65  
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau  
Résistance aux chocs mécaniques IK06  
Protection contre les chocs mécaniques < 1 joule  
**CE** – Sigle de conformité  
Poids: 0,6 kg

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Bitte beachten Sie:

**Die Leuchte ist nur mit einem Betriebsgerät zu betreiben, das die Anforderungen nach EN 61347-2-13 erfüllt. Die maximale Leerlaufspannung von 60 V DC muss SELV oder SELV-äquivalent entsprechen.**

## Montage

Die Leuchte darf nur mit ihrer vollständigen Schutzabdeckung betrieben werden. Für den Betrieb der Leuchte ist ein separates Netzteil erforderlich - siehe Ergänzungsstücke - . Arretierungsschraube lösen und Blendrahmen bis zum Anschlag drehen. Blendrahmen und Glas vom Leuchtenunterteil abheben. LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechsellns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

LED-Modul demontieren. Bauseitige Sekundär-Anschlussleitung vom Netzteil durch die Leitungseinführung in das Leuchtenunterteil führen. Gebrauchslage der Leuchte »Pfeil unten« beachten. Das Leuchtenunterteil mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen. Dabei unbedingt beiliegende Dichtringe verwenden. Leitungsverdrahtung bis auf Anschlag verschrauben. Elektrischen Anschluss an Steckklemmen vornehmen. Achtung: Auf richtige Belegung der Steckklemmen achten. Rot (+) und Schwarz (-) dürfen nicht vertauscht werden. (Zerstörung der LED) Für den elektrischen Anschluss der Leuchte ist eine 24 V Sicherheits-Gleichspannungsquelle erforderlich, welche eine geglättete Restwelligkeit von maximal 10 % aufweist – siehe Ergänzungsstücke. Bei Verwendung anderer Sicherheits-Gleichspannungsquellen muss bauseitig eine Sicherung (max. 6 A) vorgeschaltet werden. LED-Modul montieren. Auf richtigen Sitz der Dichtung achten. Glas so in den Blendrahmen einsetzen, dass die abgeflachten Seiten des Glases im Bereich der Gussstege vom Blendrahmen liegen. Danach Glas zwischen die Stege drehen. Blendrahmen mit Glas auf das Leuchtenunterteil setzen und rechtsherum bis zum Anschlag drehen. Arretierungsschraube anziehen.

## Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern. Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

## Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

## Please note:

**The luminaire can only be operated with an operating device that fulfills the requirements according to EN 61347-2-13. The maximum idle voltage of 60 V DC must conform to SELV or SELV equivalent.**

## Installation

The luminaire must only be operated with the complete protective cover. A separate power supply unit is required to operate the luminaire - see accessories - . Undo locking screw and turn baffle as far as it will go. Remove baffle and glass from the luminaire base. LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Disassemble LED module. Lead secondary connecting cable supplied by others through the cable entry of the luminaire base. Note position of application of the luminaire »arrow down«. Fix luminaire base with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface. It is essential to use the enclosed ring gaskets. Tighten cable gland as far as it will go. Make electrical connection at the plug-in terminals. Attention: Note correct plug-in terminals configuration. Red (+) and Black (-) must not be interchanged. (Destruction of the LED) A 24 V safety direct voltage source with a smoothed residual ripple of max. 10 % is required for the electrical connection of the luminaire – see accessories. If other safety direct voltage sources are used, an upstream fuse (max. 6 A) must be provided by the customer. Assemble LED module. Make sure that gasket is positioned correctly. Insert glass into the shield frame in such a way that the flattened sides of the glass are in the region of the casting bars. Then turn glass inbetween the bars. Place baffle with glass onto the luminaire base and turn it clockwise as far as it will go. Tighten locking screw.

## Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits. Do not use high pressure cleaners.

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

## Attention :

**Le luminaire ne peut fonctionner qu'avec un système de commande conforme aux exigences de la norme EN 61347-2-13. La tension de sortie maximale de 60 V DC doit correspondre ou être équivalente au domaine TBT.**

## Installation

Le luminaire ne doit jamais fonctionner sans son couvercle complet de protection. Ce luminaire nécessite l'utilisation d'un boîtier d'alimentation séparé - voir accessoires - . Desserrer la vis d'arrêt et dévisser complètement la visière. Enlever la visière et le verre de la partie inférieure du luminaire. Les LED sont des composants électroniques de haute précision! Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez. Démontez le module LED. Introduire le câble de raccordement secondaire du bloc d'alimentation dans la platine du luminaire à travers l'entrée de câble. Vérifier la position d'utilisation du luminaire »flèche en bas«. Fixer la platine du luminaire sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Utiliser dans tous les cas les joints fournis. Visser l'entrée de câble jusqu'au blocage. Procéder au raccordement électrique à la borne à fiche. Attention: Veiller à la disposition correcte des bornes à fiche.. Rouge (+) et Noir (-) ne doivent pas être inversés. (Destruction de la LED) Une 24 V source d'alimentation CC de sécurité présentant une ondulation résiduelle lissée de 10 % maximum est nécessaire au raccordement électrique du luminaire – voir les accessoires. L'utilisation d'autres sources d'alimentation CC de sécurité nécessite l'installation d'un fusible en amont dans le circuit (max. 6 A). Installer le module LED. Veiller au bon emplacement du joint. Placer le verre dans l'anneau de façon que le côté plat du verre soit situé en regard des tiges de fixation en fonte de la visière. Puis tourner le verre entre les tiges. Poser la visière avec le verre sur la partie inférieure du luminaire et tourner vers la droite jusqu'au blocage. Serrer la vis d'arrêt.

## Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

### Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen.

Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

### Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.

Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.

Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

### Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED.

Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.

Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

### Ergänzungsteile

Sicherheitstrafos nach  
DIN EN 61558/VDE 0570

**70 564** Netzteil  
Primär: 230 V ~ 50/60 Hz  
Sekundär: 24 V = DC · 0-15 W

**70 465** Netzteil  
Primär: 230 V ~ 50/60 Hz  
Sekundär: 24 V = DC · 10-25 W

**70 114** Netzteil  
Primär:  
AC: 110-264 V ~ 50/60 Hz  
DC: 170-280 V  
Sekundär: 24 V = DC · 0-42 W

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

### Accessories

Safety transformers according to  
DIN EN 61558/VDE 0570

**70 564** Power supply unit  
Primary: 230 V ~ 50/60 Hz  
Secondary: 24 V = DC · 0-15 W

**70 465** Power supply unit  
Primary: 230 V ~ 50/60 Hz  
Secondary: 24 V = DC · 10-25 W

**70 114** Power supply unit  
Primary:  
AC: 110-264 V ~ 50/60 Hz  
DC: 170-280 V  
Secondary: 24 V = DC · 0-42 W

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

### Accessoires

Transformateurs de sécurité selon  
DIN EN 61558/VDE 0570

**70 564** Boîtier d'alimentation  
Primaire: 230 V ~ 50/60 Hz  
Secondaire: 24 V = DC · 0-15 W

**70 465** Boîtier d'alimentation  
Primaire: 230 V ~ 50/60 Hz  
Secondaire: 24 V = DC · 10-25 W

**70 114** Boîtier d'alimentation  
Primaire:  
AC: 110-264 V ~ 50/60 Hz  
DC: 170-280 V  
Secondaire: 24 V = DC · 0-42 W

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

### Ersatzteile

Ersatzglas	11297311
DC-DC Konverter	610982
LED-Modul 3000 K	LED-0238/830
LED-Modul 4000 K	LED-0238/840
Dichtung	831311

### Spare parts

Spare glass	11297311
Converter DC-DC	610982
LED module 3000 K	LED-0238/830
LED module 4000 K	LED-0238/840
Gasket glass	831311

### Pièces de rechange

Verre de rechange	11297311
Convertisseur DC-DC	610982
Module LED 3000 K	LED-0238/830
Module LED 4000 K	LED-0238/840
Joint du verre	831311